

**Land- und Forstwirtschaftliches  
Versuchszentrum Laimburg  
Centro di Sperimentazione Agraria  
e Forestale Laimburg**

- Molekularbiologie / *Biologia molecolare*

**Landwirtschaftliches Versuchswesen I  
Sperimentazione agraria I**

- Obstbau / *Frutticoltura*
- Weinbau / *Viticoltura*
- Kellerwirtschaft und Weinlabor / *Enologia e Laboratorio Enologico*

**Landwirtschaftliches Versuchswesen II  
Sperimentazione agraria II**

- Pflanzenschutz / *Difesa delle piante*
- Berglandwirtschaft / *Agricoltura montana*
- Sonderkulturen / *Colture alternative*

**Agrikulturchemie / *Chimica agraria***


- Boden- und Sonderanalysen / *Analisi terreni e analisi speciali*
- Pflanzen- und Fruchtanalysen / *Analisi organi vegetali e frutta*
- Futtermittelanalysen / *Analisi foraggi*
- Rückstandsanalysen / *Analisi residui*


**Gutsverwaltung Laimburg / *Azienda Laimburg***


- Verwaltung Versuchszentrum  
*Amministrazione Centro di Sperimentazione*
- Gutsverwaltung / *Amministrazione Podere Provinciale*  
20 landwirtschaftliche Außenbetriebe / *20 aziende esterne*
- Landesweingut Kellerei Laimburg / *Podere - Cantina Vini Laimburg*
- Fischzucht / *Pescicoltura*
- Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff /  
*I Giardini di Castel Trauttmansdorff*

So finden Sie uns - *Così ci trovate:*

Wir empfehlen Ihnen öffentliche Verkehrsmittel zu nutzen.  
*Si consiglia di utilizzare i mezzi pubblici di trasporto.*

-  **Bahnhof Auer - Stazione di Ora**  
Shuttle-Bus zum Versuchszentrum Laimburg im 15-Minuten-Takt. Parkmöglichkeiten am Bahnhof Auer gegeben.  
*Servizio di bus navetta ogni 15 minuti per il Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg. Possibilità di parcheggiare presso la stazione di Ora.*

-  **Autobahnausfahrt NEUMARKT-AUER, Straße Richtung Auer, am Ortseingang links in Richtung Bahnhof. Am Bahnhof Auer parken und den Shuttle-Bus benutzen oder den Hinweisschildern zur "Laimburg" folgen. Die Parkplätze werden Ihnen zugewiesen.**  
*Autostrada del Brennero, uscita EGNA-ORA; strada statale in direzione Ora, all'ingresso del paese svoltare a sinistra verso la Stazione ferroviaria. Parcheggiare presso la stazione di Ora e servirsi del bus navetta. Oppure seguire i cartelli per "Laimburg".*

-  **Radweg Bozen-Trient, nördlich von Auer bei der Brücke über die Etsch und Autobahn abfahren und der Beschilderung folgen.**  
*Pista ciclabile Bolzano-Trento, svoltare a Nord di Ora presso il ponte che attraversa l'autostrada e l'Adige e seguire le indicazioni.*



Land- und Forstwirtschaftliches Versuchszentrum Laimburg  
Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg  
Pfatten - Vadena / I-39040 Auer Ora  
Tel. +39 0471 969500 Fax +39 0471 969599  
Laimburg@provinz.bz.it

**16. - 18.  
Mai • Maggio 2008**

**Tage der offenen Tür  
Giornate delle porte aperte**


**LAIMBURG**

Land- und Forstwirtschaftliches Versuchszentrum Laimburg  
Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg  
Pfatten - Vadena

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL  PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE


**Liebe Südtirolerinnen und Südtiroler!**

Ich lade Sie herzlich ein an den Tagen der offenen Tür 2008 das Land- und Forstwirtschaftliche Versuchszentrum Laimburg zu besuchen. Sie erhalten dabei Einblick in die landwirtschaftliche Forschung unseres Landes und lernen diese besser kennen und verstehen.

  
Landeshauptmann Dr. Luis Durnwalder  
Präsident des Verwaltungsrates

**Care concittadine e cari concittadini!**

Sono lieto di invitarVi alle giornate delle porte aperte 2008 al Centro di Sperimentazione Agraria e Forestale Laimburg. Potrete farVi un'idea sulla sperimentazione agraria nella nostra provincia e conoscerne meglio le attività.

  
Il Presidente della Giunta Provinciale Dott. Luis Durnwalder  
Presidente del Consiglio d'Amministrazione

**Ein Blick in die Welt der Forschung!**

Das Landwirtschaftliche Versuchswesen am Versuchszentrum Laimburg umschließt heute ein breites Spektrum sehr unterschiedlicher Tätigkeitsbereiche und Forschungsthemen, von der Apfelzüchtung, den biologischen Möglichkeiten der Schädlingsbekämpfung, der Sammlung und Erhaltung alter Landsorten zum Heil- und Gewürzkräuteranbau und vielem anderen mehr. Neben den klassischen Anbauversuchen spielt dabei die Grundlagenforschung in verschiedenen Bereichen eine zunehmende Bedeutung. Chemische Analysen werden durch molekularbiologische Methoden ergänzt, um den aktuellen Herausforderungen besser begegnen zu können. An den Tagen der offenen Tür möchten wir Ihnen diese unsere Tätigkeiten näher bringen. Wir haben für Sie einen Rundgang durch die Forschungsstrukturen der Laimburg, ihre Labors, Keller und Gärten mit Wissens- und Sehenswertem vorbereitet.

**Diamo uno sguardo al mondo della ricerca!**

La Sperimentazione Agraria al Centro di Sperimentazione Laimburg comprende un ampio spettro di attività e sperimentazione molto diverse fra di loro spaziando dalle tecniche di coltivazione del melo alla lotta biologica agli organismi dannosi, dalla raccolta ed il mantenimento di vecchie varietà per arrivare fino alle piante aromatiche e molto di più. Oltre alla classica sperimentazione in campo nei diversi settori gioca un ruolo sempre più importante la ricerca di base.

Le analisi chimiche vengono completate dalle tecniche innovative che si basano sullo studio del DNA e dell'RNA in modo da soddisfare meglio le esigenze attuali.

Con le giornate delle porte aperte vorremmo darVi l'opportunità di conoscere meglio il lavoro che svolgiamo. Abbiamo preparato per Voi un percorso interessante e stimolante, che passa per i laboratori attraverso la cantina fino ad arrivare alla giardiniera Laimburg.